Porównanie tłumaczeń Marka 10:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś usiąść z prawej strony mojej i z lewej strony mojej nie jest moje dać ale którym jest przygotowane |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jednak siedzieć po mojej prawicy lub lewicy,\* nie moją rzeczą jest dać, ale (będzie to dane tym), którym zostało przygotowane.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | zaś usiąść z prawej mej lub z lewej nie jest moje dać, ale którym jest przygotowane. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś usiąść z prawej strony mojej i z lewej strony mojej nie jest moje dać ale którym jest przygotowane |

1. 1) po lewicy, ἐξ εὐωνύμων, tj. po pomyślnej; synonim wyrażenia użytego w w. 37: ἐξ ἀριστερῶν. [↑](#footnote-ref-2)